

**Instructions**

łakšiši?ič na?atah.	Please listen to me (you all).
?ukłaaas _____, quu?assa sumtii.	My traditional name is _____.
_____ ?ukłaaasłaa, mamałni sumtii.	My Western name is _____.
_____ -athš (-aqsup).	I belong (originally) to the _____ tribe.
histathšiši?ałš _____.	I now belong to the _____ tribe.
?uhuk <sup>(wint)</sup> s ?um?iiqsu _____.	My mother is (was) _____.
_____ -aqsup(int)?iš.	She is (was) from the _____ tribe.
?uhuk <sup>(wint)</sup> s nuwiiqsu _____.	My father is (was) _____.
_____ -ath(int)?iš.	He is (was) from the _____ tribe.
?um?acut, ?uhuk <sup>(wint)</sup> s nananiqsu _____ ?uh?iš _____.	On my mother's side, my grandparents are (were) _____ and _____.
_____ -aqsup(int)?iš neen _____.	Grandma _____ belongs (belonged) to the _____ tribe.
_____ -ath(int)?iš neen _____.	Grandpa _____ belongs (belonged) to the _____ tribe.

<p>ńuŵacut, ʔuḥuk(ʷint)s nananiqsu          _____ ʔuḥʔiš _____.</p>	<p>On my father's side, my grandparents are (were)          _____ and _____.</p>
<p>_____ -aqsup(int)ʔiš neen          _____.</p>	<p>Grandma _____ belongs (belonged)          to the _____ tribe.</p>
<p>_____ -ath(int)ʔiš neen          _____.</p>	<p>Grandpa _____ belongs (belonged) to          the _____ tribe.</p>
<p>čumqʕsiiš ʔaḥ qʷaaqin hišumyił, naanaʔičiłaya.</p>	<p>I'm happy about how we are gathered, learning          together.</p>
<p>ʕeekoo ʔin naʔaataḥintisuu siičił.</p>	<p>Thank you all for having listened to me.</p>
<p>čuuč.</p>	<p>That's all.</p>

Vocabulary

čumqʕ            happy  
 naanaʔičiłaya    learning  
 naniiqsu        grandparent  
 naʔaataḥ        listen  
 ńuŵiiqsu        father  
 ńuŵacut        on the father's side of the family  
 ʔuḥuk            have as, belong to

ʔumʔiiqsu        mother  
 ʔumʔacut        on the mother's side of the family  
 ʕumtii            name  
 -ʔak, -uk        (possessive ending)  
 -!ath            tribe of, people living at  
 -!aqsup        female tribal member  
 -int, -mit        (past tense), late, deceased

<sup>1</sup> 20140315, 20140411 JG, FH, AW.